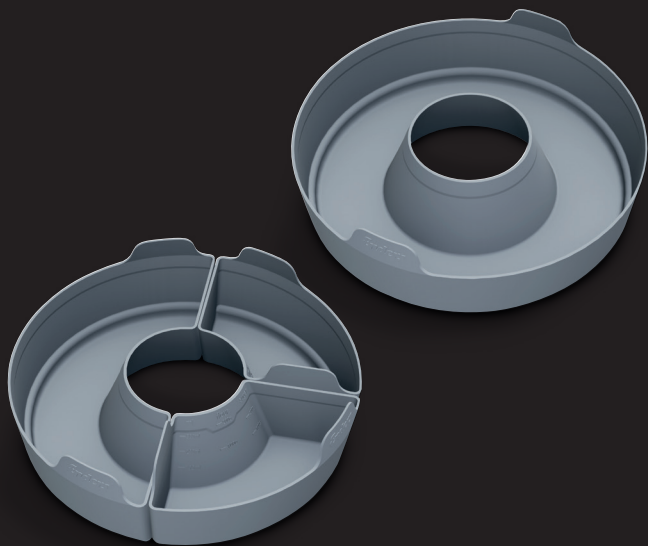


Enders®

SILICONE MOULD SET FOR MOBILE OVEN VAMO®



6867

Поздравяваме Ви с покупката на този продукт Enders!

Прочетете и съблюдавайте това упътване за употреба, преди да използвате продукта. Използвайте продукта само съобразно описанието в това ръководство, за да се избегнат случайни наранявания или щети.

Съхранявайте това ръководство за бъдещи справки. При предоставяне на продукта на трети лица предайте и това ръководство.

Надяваме се продуктът Enders да Ви хареса.**УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ**

- **ОПАСНОСТ:** Опасност от задушаване/поглъщане. Дръжте опаковъчните материали далеч от деца и ги изхвърлете незабавно. Съхранявайте дребните части извън обсега им.
- **ВНИМАНИЕ:** Почистете продукта старателно преди първата употреба.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Силиконовите форми са устойчиви на топлина до +250 °C. При по-високи температури материалът може да се повреди.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Винаги следвайте инструкциите за мобилната фурна.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не използвайте остри прибори.

Силиконовите форми правят печенето в мобилната фурна VAMO® още по-лесно. Те улесняват изваждането и премахването на хляб, торти или запеканки. Разделените форми са особено практични, ако желаете да пригответе едновременно различни рецепти или гарнитюри. По-малките форми разполагат допълнително с интегрирана скала – перфектна за измерване на брашно, захар или течности. Така ще получите идеално тесто за кекс дори в движение. Всички форми са годни за контакта с храни и са LFGB-тестирани.

СЪВЕТИ

- Преди първата употреба измийте формите с топла вода и малко препарат за съдове, след което ги подсушете добре.
- Почиствайте формата преди всяка употреба с препарат, за да подсилите незалепващите ѝ свойства.
- Леко намажете формата с мазнина – така ще извадите сладкиша още по-лесно.
- За по-голяма стабилност можете да поставите силиконовата форма направо в мобилната фурна по време на пълнене.

ПОЧИСТВАНЕ И ГРИЖА

Измийте и подсушете силиконовата форма старателно след всяка употреба – тя е подходяща и за съдомиялна. При правилна грижа ще остане дълго време стабилна по форма и ще осигури перфектни резултати при печене!

ОТСТРАНЯВАНЕ КАТО ОТПАДЪК

Опаковката на продукта се състои от рециклируеми материали, които могат да бъдат предадени за оползотворяване. Изхвърлете я съобразно вида ѝ в предоставените контейнери.

Ако искате да отстраните продукта като отпадък, не го изхвърляйте заедно с битовите отпадъци. Осведомете се в местната фирма за утилизирание на отпадъци или общинската администрация за възможностите за екологосъобразно рециклиране, пестящо ресурси.

ГАРАНЦИЯ

Ние поемаме 2 години гаранция за функцията на уреда. Предпоставка за гаранционното обслужване е правилно боравене с уреда и официално потвърждение на датата на закупуване. Запазени права за технически и цветови промени.

Гаранцията е невалидна след изтичане на гаранционния срок или незабавно, ако са извършени своеволни промени на уреда. Не се разрешава извършване на манипулации на компоненти, запечатани от производителя или неговия представител!

Ако въпреки нашия контрол на качеството се установи дефект на Вашия продукт, моля, не го връщайте на търговеца, а се свържете директно с Enders. Така можем да гарантираме бърза обработка на рекламациите.

СЕРВИЗ/ПРОИЗВОДИТЕЛ

WWW.ENDERS-GERMANY.COM

ENDERS COLSMAN AG

Brauck 1

D-58791 Werdohl

Германия

+ 49 (0) 2392 9782 30

Gratulujeme Vám k zakoupení tohoto výrobku firmy Enders!

Před použitím výrobku si přečtěte tento návod k obsluze a udržujte a používejte výrobek jen tak, jak je popsáno v tomto návodu, aby nedošlo k úrazům nebo poškození.

Návod si uschovejte k pozdějšímu nahlédnutí. Spolu s výrobkem předejte i tento návod.

Přejeme Vám mnoho radosti s Vaším výrobkem firmy Enders**BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**

- **NEBEZPEČÍ:** Nebezpečí udušení/polknutí. Uchovávejte obalový materiál mimo dosah dětí a ihned jej zlikvidujte. Malé části uchovávejte mimo jejich dosah.
- **POZOR:** Před prvním použitím výrobek důkladně vyčistěte.
- **UPOZORNĚNÍ:** Silikonové formy jsou odolné vůči teplotám do +250 °C. Při vyšších teplotách může dojít k poškození materiálu.
- **UPOZORNĚNÍ:** Při používání vždy dodržujte pokyny pro mobilní troubu.
- **UPOZORNĚNÍ:** Nepoužívejte ostré nástroje.

Díky silikonovým formám je pečení v mobilní troubě VAMO® ještě jednodušší. Umožňují snadné vyjímání chleba, koláčů či zapékaných jídel. Dělené formy jsou obzvláště praktické, pokud chcete současně připravit různé receptury nebo přílohy. Menší formy navíc disponují integrovanou stupnicí – ideální pro odměřování mouky, cukru či tekutin. Díky tomu se vám na cestách povede ideální těsto na dort. Všechny formy jsou vhodné pro styk s potravinami a mají certifikaci LFGB.

TIPY

- Před prvním použitím formy umyjte teplou vodou s trochou saponátu a důkladně osušte.
- Před každým použitím formu umyjte saponátem, abyste posílili její nepřilnavé vlastnosti.
- Lehce formu vymažte – dort se později snadněji vyjme.
- Pro větší stabilitu můžete silikonovou formu při plnění postavit přímo do mobilní trouby.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Po každém použití důkladně umyjte a osušte silikonovou formu – je také vhodná do myčky nádobí. Při správné péči si dlouho zachová tvarovou stabilitu a zajistí vám perfektní výsledky pečení!

LIKVIDACE

Balení výrobku je vyrobené z recyklovatelných materiálů, které mohou být odevzdány k opakovanému použití. Odstraňujte je do odpadu roztříděné do příslušných sběrných nádob.

Pokud chcete výrobek zlikvidovat, nevyhazujte ho do domovního odpadu. Kontaktujte místního zpracovatele odpadu nebo správu obce a informujte se o možnostech ekologické likvidace odpadu, šetrné ke zdrojům.

ZÁRUKA

Přebíráme záruku na dobu 2 let za funkci výrobku. Předpokladem k poskytnutí nároků ze záruky je správné zacházení s výrobkem, jeho ošetřování a oficiální doklad o datu zakoupení. Vyhrazujeme si právo na technické změny a změny barvy.

Záruka zaniká po uplynutí záruční lhůty nebo okamžitě, pokud jsou na výrobku provedené svévolné změny. Na součástech, které výrobce nebo jeho zástupce zapečetil, nesmí být prováděny žádné manipulace!

Pokud by se u vašeho výrobku i přes naše kontroly kvality vyskytla závada, nevracejte ho prodejci, ale kontaktujte přímo firmu Enders. Můžeme tak zajistit rychlé vyřízení reklamace.

SERVIS/VÝROBCE

WWW.ENDERS-GERMANY.COM

ENDERS COLSMAN AG

Brauck 1

D-58791 Werdohl

Německo

+ 49 (0) 2392 9782 30

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses Enders Produktes!

Lesen und beachten Sie vor der Verwendung des Produktes diese Gebrauchsanweisung und benutzen Sie das Produkt nur wie in dieser Anleitung beschrieben, damit es nicht versehentlich zu Verletzungen oder Schäden kommt.

Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachlesen auf. Bei Weitergabe des Produktes ist auch diese Anleitung mitzugeben.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem Enders Produkt.**SICHERHEITSHINWEISE**

- **GEFAHR:** Lebensgefahr durch Ersticken/Verschlucken. Verpackungsmaterial von Kindern fernhalten und sofort entsorgen. Kleinteile außerhalb von deren Reichweite aufbewahren.
- **VORSICHT:** Produkt vor der ersten Nutzung gründlich reinigen.
- **ACHTUNG:** Silikonformen sind hitzebeständig bis +250 °C. Bei höheren Temperaturen kann das Material beschädigt werden.
- **ACHTUNG:** Beim Gebrauch stets die Anweisungen für den mobilen Backofen beachten.
- **ACHTUNG:** Keine scharfkantigen Utensilien verwenden.

Mit den Silikonformen wird Backen im mobilen Backofen VAMO® noch einfacher. Sie erleichtern das Herausheben und Entnehmen von Brot, Kuchen oder Aufläufen.

Die geteilten Formen sind besonders praktisch, wenn Du gleichzeitig unterschiedliche Rezepturen oder Beilagen zubereiten möchtest. Die kleineren Formen verfügen zusätzlich über eine integrierte Skala – perfekt zum Abmessen von Mehl, Zucker oder Flüssigkeiten. So gelingt Dir der ideale Kuchenteig auch unterwegs.

Alle Formen sind lebensmittelgeeignet und LFGB-geprüft.

TIPPS

- Vor dem ersten Gebrauch die Formen mit warmem Wasser und etwas Spülmittel reinigen und gut trocknen.
- Reinige die Form vor jeder Verwendung mit Spülmittel, um die Antihafteigenschaften zu verstärken.
- Fette die Form leicht ein – so lässt sich der Kuchen später noch einfacher lösen.
- Für mehr Stabilität kannst du die Silikonform beim Befüllen direkt in den mobilen Backofen stellen.

REINIGUNG UND PFLEGE

Wasche und trockne die Silikonform nach jedem Gebrauch gründlich ab – sie ist auch spülmaschinengeeignet. Mit der richtigen Pflege bleibt sie lange formstabil und liefert dir perfekte Backergebnisse!

ENTSORGEN

Die Produktverpackung besteht aus recyclingfähigen Materialien, die der Wiederverwertung zugeführt werden können. Entsorgen Sie diese sortenrein in den bereitgestellten Sammelbehältern.

Wenn Sie das Produkt entsorgen möchten, werfen Sie dies nicht in den Hausmüll. Fragen Sie Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen oder Ihre kommunale Verwaltung nach Möglichkeiten einer umweltgerechten und ressourcenschonenden Entsorgung.

GARANTIE

Wir übernehmen für 2 Jahre die Garantie auf Funktion des Gerätes. Voraussetzung für die Garantieleistung ist eine ordnungsgemäße Behandlung des Gerätes und ein offizieller Nachweis des Kaufdatums. Technische und farbliche Änderungen behalten wir uns vor.

Die Garantie erlischt nach Ablauf der Garantiezeit oder sofort, wenn eigenständig Veränderungen am Gerät durchgeführt wurden. An Bauteilen, die vom Hersteller oder seinem Vertreter versiegelt wurden, dürfen keine Manipulationen durchgeführt werden!

Sollte Ihr Produkt trotz unserer Qualitätskontrollen einmal einen Defekt aufweisen, dann bringen Sie es bitte nicht zurück zum Einzelhändler, sondern setzen Sie sich direkt mit Enders in Verbindung. So können wir eine schnelle Reklamations- bearbeitung gewährleisten.

SERVICE/HERSTELLER

WWW.ENDERS-GERMANY.COM

ENDERS COLSMAN AG

Brauck 1

D-58791 Werdohl

Deutschland

+ 49 (0) 2392 9782 30

Hjerteligt tillykke med købet af dette produkt fra Enders!

Læs og overhold denne brugsvejledning, før du bruger produktet, og brug kun produktet som beskrevet i denne vejledning, for at undgå utilsigtede personskader eller materielle skader.

Opbevar denne vejledning til senere brug. Ved videregivelse af produktet, skal denne vejledning følge med.

Vi ønsker dig god fornøjelse med dit Enders produkt.**SIKKERHEDSANVISNINGER**

- **FARE:** Livsfare ved kvælning eller indtagelse. Hold emballagemateriale væk fra børn og bortskaff det straks. Opbevar små dele uden for deres rækkevidde.
- **FORSIGTIG:** Rengør produktet grundigt før første brug.
- **ADVARSEL:** Silikoneformene tåler varme op til +250 °C. Ved højere temperaturer kan materialet tage skade.
- **ADVARSEL:** Følg altid instruktionerne for den mobile ovn ved brug.
- **ADVARSEL:** Brug ikke skarpe redskaber.

Med silikoneformene bliver bagning i den mobile ovn VAMO® endnu enklere. De gør det lettere at løfte og tage brød, kager eller gratiner ud. De delte forme er særligt praktiske, hvis du samtidig ønsker at tilberede forskellige opskrifter eller tilbehør. De mindre forme har desuden en integreret skala – perfekt til at måle mel, sukker eller væsker. På den måde lykkes det dig at få den ideelle kagedej også på farten. Alle forme er fødevareregnede og LFGB-testede.

TIPS

- Rengør formene med varmt vand og lidt opvaskemiddel før første brug, og tør dem grundigt.
- Rengør formen med opvaskemiddel før hver brug for at forstærke slip-egenskaberne.
- Smør formen let – så slipper kagen endnu nemmere bagefter.
- For større stabilitet kan du placere silikoneformen direkte i den mobile ovn under påfyldning.

RENGØRING OG PLEJE

Vask og tør silikoneformen grundigt efter hver brug – den tåler også opvaskemaskine. Med korrekt pleje forbliver den formstabil i lang tid og giver dig perfekte bageresultater!

BORTSKAFFELSE

Emballagen består af genanvendelige materialer, der kan sendes til genbrug. Bortskaf emballagen sorteret i opsamlingsbeholderne.

Produktet må ikke bortskaffes via husholdningsaffladet. Spørg dit lokale renovationselskab eller din kommune om mulighederne for en miljøvenlig og ressourcebesparende bortskaffelse.

GARANTI

Vi giver 2 års garanti på alle funktioner af apparatet. Korrekt håndtering af apparatet og officielt bevis for købsdatoen er en forudsætning for garantien. Vi forbeholder os retten til tekniske og farvemæssige ændringer.

Garantien ophører, når garantiperioden er udløbet, eller straks efter at der foretages ændringer på apparatet. Der må ikke udføres manipulationer ved komponenter, som er forsegled af producenten eller dennes stedfortræder!

Hvis dit produkt skulle være defekt på trods af vores kvalitetskontrol, skal du ikke bringe det tilbage til forhandleren, men kontakte Enders direkte. På denne måde kan vi garantere en hurtig reklamationstid.

SERVICE/PRODUCENT

WWW.ENDERS-GERMANY.COM

ENDERS COLSMAN AG

Brauck 1

D-58791 Werdohl

Tyskland

+ 49 (0) 2392 9782 30

¡Felicidades por adquirir este producto Enders!

Lea y respete estas instrucciones de uso antes de utilizar el producto y utilice solo el producto tal y como se describe en este manual para evitar lesiones o daños por accidente.

Conserve estas instrucciones para futuras consultas. En caso de entregar el producto a terceros, incluya también este manual.

Esperamos que disfrute de su producto Enders.**ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD**

- **PELIGRO:** Riesgo de asfixia o ingestión. Mantenga los materiales de embalaje fuera del alcance de los niños y deséchelos inmediatamente. Guarde las piezas pequeñas fuera de su alcance.
- **PRECAUCIÓN:** Limpie bien el producto antes del primer uso.
- **ADVERTENCIA:** Los moldes de silicona son resistentes al calor hasta +250 °C. A temperaturas más altas, el material puede dañarse.
- **ADVERTENCIA:** Siga siempre las instrucciones del horno móvil durante el uso.
- **ADVERTENCIA:** No utilice utensilios con bordes afilados.

Con los moldes de silicona, hornear en el horno móvil VAMO® se vuelve aún más fácil. Facilitan levantar y extraer pan, tartas o cazuelas. Los moldes divididos son especialmente prácticos si desea preparar al mismo tiempo distintas recetas o guarniciones. Los moldes más pequeños cuentan además con una escala integrada – perfecta para medir harina, azúcar o líquidos. Así conseguirás la masa ideal para tartas incluso mientras estás fuera. Todos los moldes son aptos para contacto con alimentos y han sido comprobados según LFGB.

CONSEJOS

- Antes del primer uso, lava los moldes con agua tibia y un poco de detergente, y sécalos bien.
- Limpia el molde antes de cada uso con detergente para reforzar las propiedades antiadherentes.
- Engrasa ligeramente el molde: así podrás desmoldar el pastel aún más fácilmente.
- Para mayor estabilidad, coloca el molde de silicona directamente en el horno móvil al llenarlo.

LIMPIEZA Y CUIDADO

Lava y seca el molde de silicona a fondo tras cada uso – también es apto para lavavajillas. Con el cuidado adecuado conservará su estabilidad de forma durante mucho tiempo y te ofrecerá resultados de horneado perfectos.

ELIMINACIÓN

El embalaje del producto está compuesto por materiales reciclables que pueden recibir una segunda vida en la cadena de reciclado. Deséchelos depositándolos por separado en los contenedores de reciclaje habilitados.

Si quiere deshacerse del producto, no lo deseche en la basura doméstica. Consulte a la empresa local de gestión de residuos o a su administración municipal cómo desechar el producto de manera respetuosa con el medioambiente y con los recursos.

GARANTÍA

Ofrecemos una garantía de 2 años sobre el funcionamiento del aparato. Para el servicio de garantía será requisito indispensable que el aparato haya recibido un uso adecuado, así como presentar un comprobante oficial con la fecha de compra. Nos reservamos el derecho a modificaciones técnicas y de color.

La garantía caduca una vez transcurrido el periodo de garantía indicado o con efecto inmediato si se han realizado modificaciones no autorizadas en el dispositivo. No se pueden modificar piezas que hayan sido selladas por el fabricante o un representante.

Si su producto presenta algún defecto a pesar de nuestros estrictos controles de calidad, por favor, no lo devuelva a la tienda en la que lo ha comprado. Contacte directamente con Enders. De este modo garantizamos una tramitación más ágil de la reclamación.

SERVICIO/FABRICANTE

WWW.ENDERS-GERMANY.COM

ENDERS COLSMAN AG

Brauck 1

D-58791 Werdohl

Alemania

+ 49 (0) 2392 9782 30

Palju õnne selle Endersi toote ostu puhul!

Enne toote kasutamist lugege käesolev kasutusjuhend läbi ja järgige neid. Juhuslike vigastuste või kahjustuste vältimiseks kasutage toodet ainult selles juhendis kirjeldatud viisil.

Hoidke see kasutusjuhend edaspidiseks kasutamiseks alles. Toote edasiandmisel peab kaasa andma ka selle juhendi.

Soovime teile oma Endersi tootest palju rõõmu.**OHUTUSJUHISED**

- **OHT:** Lämmumis- või neelamisohu. Hoidke pakendimaterjal laste käeulatuses eemal ja kõrvaldage see kohe. Väikesed osad hoidke samuti eemal.
- **ETTEVAATUST:** Puhastage toode põhjalikult enne esimest kasutamist.
- **HOIATUS:** Silikoonvormid on kuumakindlad kuni +250 °C. Kõrgemal temperatuuril võib materjal kahjustuda.
- **HOIATUS:** Järgige alati mobiilse ahju kasutusjuhendit.
- **HOIATUS:** Ärge kasutage teravaid tööriistu.

Silikoonvormidega muutub küpsetamine mobiilsel ahjul VAMO® veelgi lihtsamaks. Need muudavad leiva, kookide või pajaroogade väljavõtmise lihtsamaks. Jagatud vormid on eriti praktilised, kui soovite samaaegselt valmistada erinevaid retsepte või lisandeid. Väiksematel vormidel on lisaks integreeritud skaala – ideaalne jahu, suhkru või vedelike mõõtmiseks. Nii saad ka liikvel olles ideaalse koogitaigna. Kõik vormid on toiduga kokkupuuteks sobivad ja LFGB-testitud.

NÕUANDED

- Enne esimest kasutamist pese vormid sooja vee ja vähese pesuvahendiga ning kuivata hoolikalt.
- Pese vorm enne iga kasutuskorda pesuvahendiga, et tugevdada mittenakkuvat omadusi.
- Määri vorm kergelt rasvaga – nii saad koogi hiljem veelgi lihtsamalt kätte.
- Stabiilsuse tagamiseks aseta silikoonvorm täitmise ajal otse mobiilsesse ahju.

PUHASTAMINE JA HOOLDUS

Pese ja kuivata silikoonvorm põhjalikult pärast iga kasutuskorda – see sobib ka nõudepesumasinasse. Õige hooldusega säilib vorm pikka aega ning annab sulle täiuslikud küpsetustulemused!

UTILISEERIMINE

Toote pakend koosneb taaskasutatavatest materjalidest, mida saab uuesti ringlusse võtta. Utiliseerige need sorteerituna selleks ettenähtud jäätmekonteineritesse.

Kui soovite toodet utiliseerida, ärge visake seda olmeprügi hulka. Küsige keskkonnasõbraliku ja ressursisäästliku utiliseerimise kohta oma kohalikust jäätmekäitluse ettevõttest või kohalikust kommunaalhaldusest.

GARANTII

Anname seadmele 2-aastase garantii. Garantii eelduseks on seadme õige kasutamine ja ametlik tõend ostukuupäeva kohta. Jätame endale õiguse teha tehnilisi ja värvimuudatusi.

Garantii lõppeb pärast garantiiaja möödumist või kohe, kui olete seadmes ise muudatusi teinud. Tootja või tema esindaja poolt pitseeritud osi ei tohi muuta!

Kui tootel peaks vaatamata meie kvaliteedikontrollile siiski ilmnenema puudusi, viige see palun tagasi jaemüüja kätte, või võtke ühendust otse Endersiga. Nii saame tagada reklaamatsiooni kiire töötlemise.

TEENINDUS/TOOTJA

WWW.ENDERS-GERMANY.COM

ENDERS COLSMAN AG

Brauck 1

D-58791 Werdohl

Saksamaa

+ 49 (0) 2392 9782 30

Onnittelemme sinua Enders-tuotteen hankinnasta!

Lue tämä käyttöohje ja noudata sitä ennen tuotteen käyttöä. Käytä tuotetta vain käyttöohjeessa kuvatulla tavalla, jotta käyttö ei johda tahattomiin loukkaantumisiin tai tuotevaurioihin.

Säilytä käyttöohje myöhempää tarvetta varten. Jos myyt tuotteen eteenpäin, liitä myös käyttöohje mukaan.

Toivomme mukavia hetkiä Enders-tuotteen parissa.**TURVALLISUUSOHJEET**

- **VAARA:** Tukehtumis-/nielemisvaara. Pidä pakkausmateriaalit poissa lasten ulottuvilta ja hävitä ne heti. Säilytä pienet osat erillään.
- **VAROITUS:** Puhdista tuote huolellisesti ennen ensimmäistä käyttöä.
- **VAROITUS:** Silikonimuotit kestävät kuumuutta +250 °C asti. Korkeammissa lämpötiloissa materiaali voi vahingoittua.
- **VAROITUS:** Noudata aina mobiiliuunin käyttöohjeita.
- **VAROITUS:** Älä käytä teräviä välineitä.

Silikonimuoteilla leipominen mobiiliuunissa VAMO® on entistä helpompaa. Ne helpottavat leivän, kakkujen tai vuokaruokien nostamista ja poistamista. Jaetut muodot ovat erityisen käytännöllisiä, kun haluat valmistaa samanaikaisesti erilaisia reseptejä tai lisukkeita. Pienemmissä muoteissa on lisäksi integroitu mitta-asteikko – täydellinen jauhojen, sokerin tai nesteiden mittaamiseen. Näin saat liikkeussasi täydellisen kakkutaikinan. Kaikki muotit ovat elintarvikekelpoisia ja LFGB-testattuja.

VINKIT

- Pese muotit lämpimällä vedellä ja hieman astianpesuaineella ennen ensimmäistä käyttöä ja kuivaa hyvin.
- Pese muotti ennen jokaista käyttöä astianpesuaineella vahvistaaksesi tarttumattomia ominaisuuksia.
- Voitele muotti kevyesti – näin kakku irtoa myöhemmin vielä helpommin.
- Vakautta varten voit asettaa silikonimuotin täyttämisen ajaksi suoraan mobiiliuuniin.

PUHDISTUS JA HOITO

Pese ja kuivaa silikonimuotti huolellisesti jokaisen käytön jälkeen – se soveltuu myös astianpesukoneeseen. Oikealla hoidolla se säilyttää pitkään muotonsa ja takaa täydelliset leivontatulokset!

HÄVITTÄMINEN

Tuotepakkaus koostuu kierrätettävistä materiaaleista, jotka voidaan lajitella uusiokäyttöä varten. Lajittele ne oikein keräysastioihin.

Jos haluat hävittää tuotteen, älä heitä sitä talousjätteen joukkoon. Tiedustele paikkakuntasi jätehuoltoyrityksestä tai viranomaisilta ympäristöystävällisistä ja raaka-aineita säästävistä hävittämismahdollisuuksista.

TAKUU

Myönnämme 2 vuoden takuun laitteen toiminnalle. Takuu edellyttää, että tuotetta käsitellään asianmukaisesti ja ostopäivä voidaan todistaa virallisella todisteella. Pidätämme oikeuden teknisiin ja värimuutoksiin.

Takuu raukeaa takuuajan päätyttyä tai välittömästi, jos tuotteeseen on tehty muutoksia. Valmistajan tai tämän edustajan sinetöimiä osia ei saa manipuloida.

Jos tuote laatutarkastuksistamme huolimatta on viallinen, älä palauta sitä jälleenmyyjälle, vaan ota yhteyttä suoraan Endersiin. Näin voimme käsitellä reklamaation nopeasti..

HUOLTO/VALMISTAJA

WWW.ENDERS-GERMANY.COM

ENDERS COLSMAN AG

Brauck 1

D-58791 Werdohl

Saksa

+ 49 (0) 2392 9782 30

Félicitations pour l'achat de ce produit Enders !

Avant toute utilisation, veuillez lire et respecter les instructions d'utilisation, et veuillez utiliser le produit uniquement comme décrit dans ce manuel afin d'éviter toute blessure ou dommage accidentel.

Conservez ce mode d'emploi pour pouvoir vous y référer ultérieurement. Lors de la transmission du produit, ce manuel doit également être inclus.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre produit Enders.

**CONSIGNES DE SÉCURITÉ**

- **DANGER** : Risque mortel d'étouffement ou d'ingestion. Tenir les matériaux d'emballage hors de portée des enfants et les éliminer immédiatement. Conserver les petites pièces hors de leur portée.
- **ATTENTION** : Nettoyez soigneusement le produit avant la première utilisation.
- **AVERTISSEMENT** : Les moules en silicone résistent à la chaleur jusqu'à +250 °C. À des températures plus élevées, le matériau peut être endommagé.
- **AVERTISSEMENT** : Respectez toujours les instructions d'utilisation du four mobile.
- **AVERTISSEMENT** : N'utilisez pas d'ustensiles tranchants.

Avec les moules en silicone, la cuisson dans le four mobile VAMO® devient encore plus simple. Ils facilitent le démoulage et la sortie du pain, des gâteaux ou des gratins. Les moules partagés sont particulièrement pratiques si vous souhaitez préparer simultanément différentes recettes ou accompagnements. Les plus petits moules disposent en outre d'une échelle intégrée – parfait pour doser la farine, le sucre ou les liquides. Ainsi, vous obtenez une pâte à gâteau idéale même en déplacement. Tous les moules sont adaptés au contact alimentaire et testés LFGB.

CONSEILS

- Avant la première utilisation, nettoyez les moules à l'eau tiède avec un peu de liquide vaisselle et séchez-les soigneusement.
- Nettoyez le moule avant chaque utilisation avec du liquide vaisselle pour renforcer ses propriétés antiadhésives.
- Graissez légèrement le moule – le démoulage du gâteau sera encore plus facile.
- Pour plus de stabilité, placez le moule en silicone directement dans le four mobile lors du remplissage.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Lavez et séchez soigneusement le moule en silicone après chaque utilisation – il est également compatible lave-vaisselle. Avec un entretien approprié, il conserve longtemps sa stabilité de forme et garantit des résultats de cuisson parfaits !

MISE AU REBUT

L'emballage du produit est constitué de matériaux recyclables. Mettez-les au rebut en les triant dans les conteneurs de collecte mis à disposition.

Si vous souhaitez vous séparer du produit, ne le jetez pas avec les ordures ménagères. Interrogez l'entreprise locale de collecte des déchets ou les autorités communales au sujet des possibilités de mise au rebut de manière à respecter l'environnement et à ménager les ressources.

GARANTIE

Nous offrons 2 ans de garantie sur le fonctionnement de l'appareil. La condition préalable à la prestation de garantie est une manipulation correcte de l'appareil et une preuve officielle de la date d'achat. Modifications techniques et de couleur réservées.

La garantie cesse après expiration de la période de garantie ou immédiatement si des modifications propres ont été apportées à l'appareil. Aucune manipulation ou modification n'est autorisée sur les composants ayant été scellés par le fabricant ou son représentant !

Si votre produit devait présenter un défaut malgré nos contrôles de qualité, veuillez ne pas le retourner au détaillant, mais contactez directement Enders. Nous pouvons ainsi garantir un traitement rapide des réclamations..

SERVICE/FABRICANT

WWW.ENDERS-GERMANY.COM

ENDERS COLSMAN AG

Brauck 1

D-58791 Werdohl

Allemagne

+ 49 (0) 2392 9782 30

Congratulations on purchasing this Enders product!

Before using the product, read and observe these user instructions and only use the product as described in these instructions in order to prevent accidental injury or damage.

Keep these instructions for future reference. If the product is given to someone else then please include these instructions..

We wish you many hours of enjoyment with your Enders product.

**SAFETY INSTRUCTIONS**

- **DANGER:** Risk of death by suffocation or swallowing. Keep packaging materials away from children and dispose of them immediately. Keep small parts out of their reach.
- **CAUTION:** Clean the product thoroughly before first use.
- **WARNING:** Silicone moulds are heat-resistant up to +250 °C. At higher temperatures, the material may be damaged.
- **WARNING:** Always follow the instructions for the mobile oven when using the product.
- **WARNING:** Do not use sharp-edged utensils.

With the silicone moulds, baking in the mobile oven VAMO® becomes even easier. They make it easier to lift out and remove bread, cake or casseroles. The divided moulds are especially practical if you want to prepare different recipes or side dishes at the same time. The smaller moulds additionally feature an integrated scale – perfect for measuring flour, sugar or liquids. This way you achieve the ideal cake batter even when you're on the go. All moulds are food-grade and LFGB-tested.

TIPS

- Before first use, clean the moulds with warm water and a little detergent, then dry thoroughly.
- Clean the mould before each use with detergent to enhance its non-stick properties.
- Lightly grease the mould – this makes it even easier to remove the cake later.
- For greater stability, place the silicone mould directly into the mobile oven when filling.

CLEANING AND CARE

Wash and dry the silicone mould thoroughly after each use – it is also dishwasher-safe. With proper care it will remain shape-stable for a long time and deliver perfect baking results!

DISPOSAL

The product packaging is made of recyclable materials. Please dispose of packaging according to material type in the designated collection containers.

If you wish to dispose of the product, do not throw it in the household waste. Ask your local waste disposal company or local council for advice on environmentally friendly and resource-saving disposal options.

WARRANTY

We grant a 2-year warranty on the functioning of the device. The proper handling of the device and official proof of the date of purchase are required for the warranty to be applicable. We reserve the right to change technical specifications and colours.

The warranty expires at the end of the warranty period or immediately if you make any modifications to the device yourself. No modifications may be carried out on components that have been sealed by the manufacturer or their representative!

If, despite our quality checks, your product should be defective, please do not bring it back to the retailer but contact Enders directly. This will enable us to process your complaint swiftly.

SERVICE/MANUFACTURER

WWW.ENDERS-GERMANY.COM

ENDERS COLSMAN AG

Brauck 1

D-58791 Werdohl

Germany

+ 49 (0) 2392 9782 30

Θερμά συγκαρητήρια για την αγορά αυτού του προϊόντος Enders!

Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε και τηρήστε τις παρούσες οδηγίες χρήσης και χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνον, όπως περιγράφεται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης, έτσι ώστε να αποφύγετε τυχαίους τραυματισμούς ή ζημιές.

Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες ως μελλοντική αναφορά. Σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος σε τρίτους, παραδώστε μαζί και αυτές τις οδηγίες.

Καλορίζικο το προϊόν σας της μάρκας Enders.**ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**

- **ΚΙΝΔΥΝΟΣ:** Κίνδυνος θανάτου από πνιγμό/κατάποση. Κρατήστε τα υλικά συσκευασίας μακριά από παιδιά και απορρίψτε τα αμέσως. Φυλάξτε τα μικρά εξαρτήματα εκτός της εμβέλειάς τους.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Καθαρίστε το προϊόν σχολαστικά πριν από την πρώτη χρήση.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Οι φόρμες σιλικόνης είναι ανθεκτικές στη θερμότητα έως +250 °C. Σε υψηλότερες θερμοκρασίες, το υλικό μπορεί να υποστεί ζημιά.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Ακολουθείτε πάντα τις οδηγίες για τον φορητό φούρνο κατά τη χρήση.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά εργαλεία.

Με τις φόρμες σιλικόνης, το ψήσιμο στον κινητό φούρνο VAMO® γίνεται ακόμη πιο εύκολο. Εξασφαλίζουν την εύκολη αφαίρεση και το βγάλσιμο του ψωμιού, του κέικ ή των γκρατινών. Οι διαιρεμένες φόρμες είναι ιδιαίτερα πρακτικές όταν θέλετε να ετοιμάσετε ταυτόχρονα διαφορετικές συνταγές ή συνοδευτικά. Οι μικρότερες φόρμες διαθέτουν επιπλέον ενσωματωμένη κλίμακα – ιδανικό για τη μέτρηση αλεύρου, ζάχαρης ή υγρών. Έτσι πετυχαίνετε την ιδανική ζύμη για κέικ ακόμη και εν κινήσει. Όλες οι φόρμες είναι κατάλληλες για επαφή με τρόφιμα και έχουν δοκιμαστεί σύμφωνα με το LFGB.

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ

- Πριν από την πρώτη χρήση, καθαρίστε τις φόρμες με χλιαρό νερό και λίγο απορρυπαντικό πιάτων και στεγνώστε καλά.
- Καθαρίστε τη φόρμα πριν από κάθε χρήση με απορρυπαντικό για να ενισχύσετε τις αντικολλητικές ιδιότητες.
- Λαδώστε ελαφρώς τη φόρμα – έτσι θα ξεφορμάρετε το κέικ πιο εύκολα.
- Για μεγαλύτερη σταθερότητα, τοποθετήστε τη φόρμα σιλικόνης απευθείας στον φορητό φούρνο κατά το γέμισμα.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ

Πλύνετε και στεγνώστε διεξοδικά το καλούπι σιλικόνης μετά από κάθε χρήση – είναι επίσης κατάλληλο για πλυντήριο πιάτων. Με τη σωστή φροντίδα διατηρείται σταθερό στο σχήμα για μεγάλο διάστημα και προσφέρει τέλεια αποτελέσματα ψησίματος!

ΑΠΟΡΡΙΨΗ

Η συσκευασία του προϊόντος αποτελείται από ανακυκλώσιμα υλικά, τα οποία μπορούν να επαναξιοποιηθούν. Απορρίψτε τα χωρισμένα κατά είδος υλικού στα σχετικά δοχεία συλλογής αποβλήτων.

Εάν θέλετε να απορρίψετε το προϊόν, μην το πετάξετε στα οικιακά απορρίμματα. Απευθυνθείτε στην τοπική εταιρεία διάθεσης απορριμμάτων ή τη δημοτική σας διοίκηση σχετικά με επιλογές απόρριψης με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον και με εξοικονόμηση πόρων.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Παρέχουμε για 2 έτη εγγύηση όσον αφορά τη λειτουργία της συσκευής. Προϋπόθεση για την παροχή εγγύησης είναι ο σωστός χειρισμός της συσκευής και η επίσημη απόδειξη της ημερομηνίας αγοράς. Επιφυλασσόμαστε όσον αφορά τεχνικές και χρωματικές τροποποιήσεις.

Η εγγύηση λήγει μετά την παρέλευση της περιόδου εγγύησης ή αμέσως εάν έχουν πραγματοποιηθεί αυθαίρετα τροποποιήσεις στη συσκευή. Δεν επιτρέπεται η επέμβαση σε εξαρτήματα, τα οποία έχουν σφραγιστεί από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπό του!

Σε περίπτωση που το προϊόν σας παρουσιάσει ελάττωμα παρά τους ποιοτικούς μας ελέγχους, μην το επιστρέψετε στον έμπορο λιανικής, αλλά επικοινωνήστε απευθείας με την Enders. Έτσι διασφαλίζουμε τη γρήγορη επεξεργασία παραπόνων.

ΣΕΡΒΙΣ/ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ

WWW.ENDERS-GERMANY.COM

ENDERS COLSMAN AG

Brauck 1

D-58791 Werdohl

Γερμανία

+ 49 (0) 2392 9782 30

Čestitamo vam na kupnji ovog Endersovog proizvoda!

Prije uporabe proizvoda pročitajte i pridržavajte se ovih uputa za uporabu te proizvod koristite samo kako je opisano u ovim uputama, da ne bi nenamjerno došlo do ozljeda ili oštećenja.

Molimo čuvajte ove upute za buduću upotrebu. Ako proizvod dajete drugima, također im izručite i ove upute.

Želimo vam mnogo radosti kod korištenja vašeg Endersovog proizvoda.**SIGURNOSNE UPUTE**

- **OPASNOST:** Opasnost od gušenja ili gutanja. Držite ambalažni materijal podalje od djece i odmah ga zbrinite. Male dijelove držite izvan njihova dohvata.
- **PAŽNJA:** Prije prve upotrebe temeljito očistite proizvod.
- **UPOZORENJE:** Silikonski kalupi otporni su na toplinu do +250 °C. Na višim temperaturama materijal se može oštetiti.
- **UPOZORENJE:** Pridržavajte se uvijek uputa za mobilnu pećnicu.
- **UPOZORENJE:** Ne koristite oštre priboje.

Silikonskim kalupima pečenje u mobilnoj pećnici VAMO® postaje još jednostavnije. Olakšavaju vađenje i iznošenje kruha, kolača ili složenaca. Podijeljeni kalupi su osobito praktični ako želite istovremeno pripremiti različite recepte ili priloge. Manji kalupi dodatno imaju integriranu skalu – savršeno za mjerenje brašna, šećera ili tekućina. Tako ćete postići idealno tijesto za kolač i dok ste u pokretu. Svi kalupi su primjereni za kontakt s hranom i imaju LFGB certifikat.

SAVJETI

- Prije prve upotrebe očistite kalupe toplom vodom i malo deterdženta te ih dobro osušite.
- Očistite kalup prije svake upotrebe deterdžentom kako biste pojačali neljepljiva svojstva.
- Lagano namastite kalup – kolač ćete kasnije još lakše izvaditi.
- Za veću stabilnost možete silikonski kalup prilikom punjenja staviti izravno u mobilnu pećnicu.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Operite i osušite silikonski kalup temeljito nakon svake upotrebe – također je prikladan za perilicu posuđa. Uz pravilnu njegu dugo će zadržati stabilnost oblika i pružiti savršene rezultate pečenja!

ZBRINJAVANJE

Pakiranje proizvoda sastoji se od materijala koji se može reciklirati i koji se treba privesti recikliranju. Odložite ih sortirane u isporučene spremnike za prikupljanje.

Ako se želite riješiti proizvoda, ne bacajte ga u kućno smeće. Pitajte svoje lokalno poduzeće za gospodarenje otpadom ili općinsku upravu o mogućnostima ekološkog odlaganja i štednje resursa.

JAMSTVO

Preuzimamo 2 godine jamstva na funkciju proizvoda. Uvjet za jamstvo je pravilno rukovanje uređajem i službeni dokaz datuma kupnje. Zadržavamo pravo na tehničke promjene i promjene boje.

Jamstvo istječe nakon isteka jamstvenog roka ili odmah ako su na uređaju učinjene vlastite preinake. Ne smiju se obavljati nikakve manipulacije na komponentama koje je proizvođač ili njegov predstavnik zapečatio!

Ako vaš proizvod pokaže neispravnost, unatoč našoj kontroli kvalitete, nemojte ga vratiti natrag u trgovinu, već izravno kontaktirajte tvrtku Enders. Tako možemo zajamčiti brzo rješavanje reklamacije.

SERVIS/PROIZVOĐAČ

WWW.ENDERS-GERMANY.COM

ENDERS COLSMAN AG

Brauck 1

D-58791 Werdohl

Njemačka

+ 49 (0) 2392 9782 30

Szívből gratulálunk a jelen Enders termék megvásárlásához!

A termék használata előtt olvassa el és tartsa be ebben a használati útmutatóban foglaltakat, valamint a véletlen sérülések vagy károk elkerülése érdekében a terméket csak a jelen útmutatóban leírtak szerint használja.

Őrizze meg ezt az útmutatót a későbbiekre. Amennyiben a terméket odaadja valakinek, adja oda ezt az útmutatót is.

Reméljük, hogy örömet leli az új Enders termékében.**BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK**

- **VESZÉLY:** Fulladás vagy lenyelés miatti életveszély. A csomagolóanyagot tartsa távol a gyermekektől, és azonnal dobja ki. A kis alkatrészeket tartsa elzárva.
- **FIGYELEM:** Az első használat előtt alaposan tisztítsa meg a terméket.
- **FIGYELMEZTETÉS:** A szilikonformák hőállóak +250 °C-ig. Magasabb hőmérsékleten az anyag károsodhat.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Használatkor mindig tartsa be a mobil sütőre vonatkozó utasításokat.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Ne használjon éles eszközöket.

A szilikonformákkal a mobil-sütőben VAMO® való sütés még egyszerűbbé válik. Megkönnyítik a kenyér, sütemény vagy rakott ételek kihúzását és kivételét. A megosztott formák különösen praktikusak, ha egyszerre szeretnél különféle receptúrákat vagy köreteket készíteni. A kisebb formákon ráadásul beépített mérőskála található – tökéletes liszt, cukor vagy folyadékok kiméréséhez. Így akár útközben is elérheted az ideális kelt tésztát. Minden forma élelmiszer-biztonságos és LFGB minősítéssel rendelkezik.

TIPPEK

- Első használat előtt mosd el a formákat meleg vízzel és kevés mosogatószerrel, majd alaposan szárítsd meg.
- Használat előtt mindig mosd el a formát mosogatószerrel, hogy fokozd a tapadásmentes tulajdonságait.
- Enyhén kend be a formát zsiradékkal – így a sütemény később még könnyebben kijön.
- A nagyobb stabilitás érdekében a szilikonformát töltsd meg közvetlenül a mobil sütőben.

TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS

Minden használat után alaposan mosd el és szárítsd meg a szilikonformát – mosogatógépben is tisztítható. Megfelelő ápolás mellett hosszú ideig formastabil marad és tökéletes sütési eredményt garantál!

ÁRTALMATLANÍTÁS

DA termék csomagolása újrahasznosítható anyagokból áll, amelyek újrafeldolgozásra kerülnek. Ezeket szétválasztva és a rendelkezésre álló gyűjtőtartályokon keresztül ártalmatlanítsa.

Ha meg szeretne szabadulni a terméktől, kérjük ne dobja a háztartási hulladékba. A környezetbarát és erőforrás-takarékos megsemmisítés lehetőségeiről érdeklődjön a helyi hulladékkezelő vállalatnál vagy az önkormányzatnál.

GARANCIA

A készülék működésére 2 év garanciát vállalunk. A garanciális szolgáltatás előfeltétele a készülék szabályszerű kezelése és a vásárlás dátumának hivatalos igazolása. A műszaki és színbeli változtatások jogát fenntartjuk.

A garancia megszűnik a garanciális idő lejártá után, illetve akkor, ha magánjellegű átalakításokat végeznek a készüléken. Tilos a gyártó vagy annak képviselője által lezárt alkatrészekben módosításokat végrehajtani!

Amennyiben a termék minőségellenőrzésünk ellenére meghibásodna, akkor kérjük, ne a kiskereskedőhöz vigye vissza, hanem forduljon közvetlenül az Enders céghez. Így reklamációk esetén gyors ügyintézkést tudunk biztosítani..

SZERVIZ/GYÁRTÓ

WWW.ENDERS-GERMANY.COM

ENDERS COLSMAN AG

Brauck 1

D-58791 Werdohl

Németország

+ 49 (0) 2392 9782 30

Congratulazioni per aver acquistato questo prodotto Enders!

Prima di utilizzare il prodotto, leggere e osservare le seguenti ISTRUZIONI D'USO e utilizzare il prodotto solamente come descritto nelle presenti istruzioni onde evitare di provocare lesioni o danneggiamenti.

Conservare le presenti istruzioni per future consultazioni. In caso di cessione del prodotto, occorre fornire anche le presenti istruzioni.

Vi auguriamo buon divertimento con il vostro prodotto Enders.

**AVVERTENZE DI SICUREZZA**

- **PERICOLO:** Pericolo di soffocamento/ingestione. Tenere i materiali di imballaggio lontano dai bambini e smaltirli immediatamente. Conservare le piccole parti fuori dalla loro portata.
- **ATTENZIONE:** Pulire accuratamente il prodotto prima del primo utilizzo.
- **AVVERTENZA:** Gli stampi in silicone sono resistenti al calore fino a +250 °C. A temperature più elevate, il materiale può danneggiarsi.
- **AVVERTENZA:** Durante l'uso, attenersi sempre alle istruzioni del forno mobile.
- **AVVERTENZA:** Non utilizzare utensili con bordi affilati.

Con gli stampi in silicone, cucinare nel forno mobile VAMO® diventa ancora più facile. Rendono più semplice sollevare ed estrarre pane, torte o sformati. Gli stampi divisi sono particolarmente pratici se desideri preparare contemporaneamente ricette o contorni diversi. Gli stampi più piccoli dispongono inoltre di una scala integrata – perfetta per dosare farina, zucchero o liquidi. Così ottieni l'impasto ideale per la torta anche in movimento. Tutti gli stampi sono ideali per alimenti e testati LFGB.

CONSIGLI

- Prima del primo utilizzo, lava gli stampi con acqua tiepida e un po' di detersivo, quindi asciugali bene.
- Lava lo stampo prima di ogni utilizzo con detersivo per potenziarne le proprietà antiaderenti.
- Ungi leggermente lo stampo – così sarà ancora più facile sformare la torta.
- Per una maggiore stabilità, posiziona lo stampo in silicone direttamente nel forno mobile durante il riempimento.

PULIZIA E CURA

Lava e asciuga accuratamente lo stampo in silicone dopo ogni utilizzo – è anche lavabile in lavastoviglie. Con la giusta cura manterrà a lungo la sua stabilità di forma e garantirà risultati di cottura perfetti!

SMALTIMENTO

La confezione del prodotto è costituita da materiali riciclabili che possono essere recuperati. Smaltirli secondo la tipologia negli appositi contenitori di raccolta.

Se si desidera smaltire il prodotto, non gettarlo nei rifiuti domestici. Chiedere all'azienda di smaltimento locale o all'amministrazione comunale di riferimento quali sono le possibilità di smaltirli in modo ecocompatibile e in modo da risparmiare risorse.

GARANZIA

Ci assumiamo per 2 anni la garanzia sul funzionamento dell'apparecchio. Prerequisito per la validità della garanzia è un utilizzo conforme dell'apparecchio e il possesso di una ricevuta ufficiale riportante la data dell'acquisto. Con riserva di modifiche tecniche e dei colori.

La garanzia decade dopo la scadenza del periodo di garanzia o immediatamente in caso di modifiche autonome all'apparecchio. Non è consentito manipolare i componenti che sono stati sigillati dal produttore o dal suo rappresentante!

Qualora il prodotto dovesse presentare un difetto malgrado i nostri controlli di qualità, si prega l'utente di non restituirlo al rivenditore al dettaglio, ma di mettersi direttamente in contatto con Enders. In tal modo, possiamo garantire un celere disbrigo del reclamo..

SERVIZIO/PRODUTTORE

WWW.ENDERS-GERMANY.COM

ENDERS COLSMAN AG

Brauck 1

D-58791 Werdohl

Germania

+ 49 (0) 2392 9782 30

Nuoširdžiai sveikiname įsigijus šį „Enders“ firmos gaminį!

Prieš naudodami gaminį perskaitykite šią naudojimo instrukciją ir naudokite šį gaminį tik taip, kaip aprašyta šioje instrukcijoje, kad atsitiktinai nesusižeistumėte ar nesugadintumėte produkto.

Išsaugokite šią instrukciją, kad vėliau vėl galėtumėte ją perskaityti. Jei gaminys perduodamas, turi būti pridėta ir ši instrukcija.

Linkime jums daug džiaugsmo su šiuo „Enders“ firmos gaminiu.

**SAUGOS NURODYMAI**

- **PAVOJUS:** Pavojus užspringti ar praryti. Laikykite pakuotės medžiagas atokiai nuo vaikų ir nedelsdami jas išmeskite. Smulkias dalis laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- **ATSARGIAI:** Prieš pirmą naudojimą kruopščiai nuvalykite gaminį.
- **ĮSPĖJIMAS:** Silikoninės formos atsparios karščiui iki +250 °C. Esant aukštesnei temperatūrai, medžiaga gali būti pažeista.
- **ĮSPĖJIMAS:** Naudojant visada laikykitės mobilios orkaitės instrukcijų.
- **ĮSPĖJIMAS:** Nenaudokite aštrių įrankių.

Naudodami silikonines formas, kepimas mobiliuoju orkaitė VAMO® tampa dar paprastesnis. Jos palengvina duonos, pyragų ar apkepų išėmimą. Padalytos formos yra ypač praktiškos, jei norite vienu metu paruošti skirtingas receptūras ar garnyrus. Mažesnės formos be to turi integruotą skalę – puikiai tinka miltų, cukraus ar skysčių matavimui. Taip net būdami kelyje gausite idealų pyrago tešlą. Visos formos yra maisto produktams tinkamos ir turi LFGB sertifikatą.

PATARIMAI

- Prieš pirmą naudojimą nuplaukite formas šiltu vandeniu su šiek tiek ploviklio ir gerai nusausinkite.
- Prieš kiekvieną naudojimą išplaukite formą su plovikliu, kad sustiprintumėte nelipnias savybes.
- Lengvai patepkite formą aliejumi – taip pyragas dar lengviau išsiims.
- Dideliam stabilumui silikoninę formą pildydami galite pastatyti tiesiai į mobiliąją orkaitę.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

Po kiekvieno panaudojimo kruopščiai nuplaukite ir nusauskinkite silikoninę formą – ji taip pat tinka indaplovei. Tinkamai prižiūrima ilgai išlaikys formos stabilumą ir užtikrins tobulus kepimo rezultatus!

PANAUDOTŲ PRIETAISŲ ŠALINIMAS

Šio produkto pakuotė yra iš perdirbamų medžiagų, kurias galima vėl perdirbti. Išmeskite jas atskirai į tam skirtus surinkimo kontenerius.

Jei norite šį produktą išmesti, nemeskite jo į buitines atliekas. Kreipkitės į vietinę atliekų šalinimo bendrovę arba vietos valdžią, kad galėtumėte išmesti ekologiškai ir taupant išteklius.

GARANTIJA

Suteikiame 2 metų garantiją šio prietaiso veikimui. Tinkamas prietaiso naudojimas ir oficialus pirkimo datos įrodymas yra būtinos garantijos sąlygos. Pasiliekame teisę daryti techninius ir spalvos pakeitimus.

Garantija nustoja galioti pasibaigus garantiniam laikotarpiui arba iš karto, jei buvo daromi savavališki prietaiso pakeitimai. Gamintojo užplombuotoms sudedamosioms dalims neleistinos jokios kitos manipuliacijos ar pakeitimai!

Jei jūsų produktas turi trūkumų, nepaisant mūsų kokybės kontrolės, prašome negrąžinti jo pardavėjui, bet susisiekti tiesiogiai su „Enders“ firma. Tokiu būdu galime garantuoti greitą skundo nagrinėjimą.

APTARNAVIMO SKYRIUS/GAMINTOJAS

WWW.ENDERS-GERMANY.COM

ENDERS COLSMAN AG

Brauck 1

D-58791 Werdohl

Vokietija

+ 49 (0) 2392 9782 30

Apsveicam ar Enders izstrādājuma iegādi!

Pirms izstrādājuma lietošanas izlasiet šo lietošanas pamācību un ievērojiet tajā sniegtās norādes, kā arī lietojiet šo izstrādājumu tikai tā, kā aprakstīts šajā pamācībā, lai izvairītos no savainojumiem un bojājumiem.

Uzglabājiet šo pamācību vēlākām uzziņām. Ja nododat izstrādājumu citām personām, dodiet līdzī arī šo pamācību.

Novēlam, lai šī Enders izstrādājuma lietošana sagādā jums prieku.**DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI**

- **BĪSTAMI:** Nosmakšanas vai norīšanas risks. Glabājiet iepakojuma materiālus bērniem nepieejamā vietā un izmetiet tos nekavējoties. Sikas detaļas turiet ārpus viņu aizsniegzamības.
- **UZMANĪBU:** Pirms pirmās lietošanas rūpīgi notīriet izstrādājumu.
- **BRĪDINĀJUMS:** Silikona formas ir karstumizturīgas līdz +250 °C. Augstākā temperatūrā materiāls var tikt bojāts.
- **BRĪDINĀJUMS:** Lietošanas laikā vienmēr ievērojiet mobilās krāsns norādījumus.
- **BRĪDINĀJUMS:** Nelietojiet asus piederumus.

Ar silikona formām bakašana mobilajā krāsnī VAMO® kļūst vēl vienkāršāka. Tās atvieglo maizes, kūku vai sautējumu izņemšanu. Sadalītās formas ir īpaši praktiskas, ja vēlies vienlaikus gatavot dažādas receptes vai piedevas. Mazākās formas papildus ir aprīkotas ar iebūvētu skalu – ideāli miltu, cukura vai šķidrumu mērīšanai. Tādā veidā tu sasniegsi ideālu kūkas mīklu pat ceļā. Visas formas ir piemērotas pārtikas lietošanai un ir LFGB pārbaudītas.

PADOMI

- Pirms pirmās lietošanas izmazgājiet formas ar siltu ūdeni un nedaudz trauku mazgāšanas līdzekļa un labi nosusiniet.
- Pirms katras lietošanas iztīriet formu ar mazgāšanas līdzekli, lai pastiprinātu tās nelipīgās īpašības.
- Vieglīgi ieeļļojiet formu – tā kūku vēl vieglāk izņemsiet.
- Lai nodrošinātu lielāku stabilitāti, pildot, novietojiet silikona formu tieši mobilajā krāsnī.

TĪRĪŠANA UN KOPŠANA

Pēc katras lietošanas rūpīgi nomazgājiet un nosusiniet silikona formu – tā ir piemērota arī trauku mazgājamai mašīnai. Ar pareizu kopšanu tā ilgi saglabās formu un nodrošinās lieliskus cepšanas rezultātus!

UTILIZĀCIJA

Izstrādājuma iepakojums ir ražots no atkārtoti pārstrādājamiem materiāliem, ko var nodot atkritumu pārstrādei. Šķirojiet tos attiecīgi paredzētajos konteineros.

Kad vēlaties utilizēt šo izstrādājumu, nemetiet to sadzīves atkritumos. Noskaidrojiet vietējā atkritumu pārstrādes uzņēmumā vai savā pašvaldības pārvaldē to, kā varat utilizēt izstrādājumu videi saudzīgā un resursus taupošā veidā.

GARANTIJA

Mēs sniedzam 2 gadu garantiju attiecībā uz ierīces darbību. Priekšnoteikumi garantijas prasībām: ierīce ir pienācīgi lietota un ir pieejams oficiāls pirkuma datuma apliecinājums. Mēs paturam sev tiesības veikt tehniskas un krāsu izmaiņas.

Garantija zaudē spēku pēc garantijas termiņa beigām vai nekavējoties, ja ierīcei tiek pašrocīgi veiktas izmaiņas. Konstruktijas daļām, ko ražotājs vai tā pārstāvis ir aizzīmogojis, nedrīkst veikt nekādas manipulācijas!

Ja, neskatoties uz mūsu kvalitātes kontroli, izstrādājumam tomēr konstatēts defekts, nenododiet to atpakaļ mazumtirgotājam, bet gan sazinieties tieši ar Enders servisu. Tādējādi mēs varam ātri noorganizēt preces ar defektu atsaukšanu..

SERVISS/RAŽOTĀJS

WWW.ENDERS-GERMANY.COM

ENDERS COLSMAN AG

Brauck 1

D-58791 Werdohl

Vācija

+ 49 (0) 2392 9782 30

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van dit Enders-product!

Lees en respecteer deze gebruiksaanwijzing voordat u het product gebruikt en gebruik het product alleen zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing om onbedoeld letsel of schade te voorkomen.

Bewaar de handleiding om deze later te kunnen raadplegen. Als het product wordt doorgegeven, moet deze handleiding ook worden meegegeven.

Wij wensen u veel plezier met uw Enders-product.**VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES**

- **GEVAAR:** Verstikkings-/inslikgevaar. Houd verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen en gooi het onmiddellijk weg. Bewaar kleine onderdelen buiten hun bereik.
- **VOORZICHTIG:** Reinig het product grondig vóór het eerste gebruik.
- **OP:** Siliconen vormen zijn hittebestendig tot +250 °C. Bij hogere temperaturen kan het materiaal worden beschadigd.
- **OP:** Volg bij gebruik altijd de instructies voor de mobiele oven.
- **OP:** Gebruik geen scherpe voorwerpen.

Met de siliconen vormen wordt bakken in de mobiele oven VAMO® nóg eenvoudiger. Ze maken het optillen en verwijderen van brood, taart of ovenschotels makkelijker. De gedeelde vormen zijn bijzonder praktisch als je tegelijkertijd verschillende recepten of bijgerechten wilt bereiden. De kleinere vormen hebben bovendien een geïntegreerde schaal – perfect voor het afmeten van bloem, suiker of vloeistoffen. Zo verkrijgt u de ideale cakedeeg ook onderweg. Alle vormen zijn voedselveilig en LFGB-gecertificeerd.

TIPS

- Reinig de vormen vóór het eerste gebruik met warm water en een beetje afwasmiddel, en droog ze goed af.
- Reinig de vorm vóór elk gebruik met afwasmiddel om de antiaanbaklaag te versterken.
- Vet de vorm licht in – zo laat de cake zich later nog makkelijker lossen.
- Voor extra stabiliteit kun je de siliconen vorm tijdens het vullen direct in de mobiele oven plaatsen.

REINIGING EN ONDERHOUD

Was en droog de siliconen vorm grondig na elk gebruik – hij is ook geschikt voor de vaatwasser. Met de juiste verzorging blijft hij langdurig vormvast en levert perfecte resultaten!

VERWIJDEREN/AFVOEREN

De verpakking van het product bestaat uit recyclebare materialen die weer opnieuw kunnen worden gebruikt. Verwijder deze gescheiden in de daarvoor bestemde containers.

Gooi het product niet bij het huisvuil als u het niet meer nodig hebt. Vraag uw plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf of uw gemeente naar de mogelijkheden voor een milieuvriendelijke en grondstofbesparende afvoer.

GARANTIE

Wij verlenen 2 jaar garantie op de werking van het apparaat. Voorwaarde voor de garantieverlening is een correcte behandeling van het apparaat en het hebben van een officieel aankoopbewijs met datum. (Kleur-)technische wijzigingen onder voorbehoud.

De garantie vervalt na het verstrijken van de garantieperiode of onmiddellijk als er eigenhandig wijzigingen aan het apparaat zijn aangebracht. Er mogen geen manipulaties worden uitgevoerd aan onderdelen die zijn verzegeld door de fabrikant of diens vertegenwoordiger!

Mocht uw product ondanks onze kwaliteitscontroles toch een defect vertonen, breng het dan niet terug naar de winkel, maar neem direct contact op met Enders. Op deze manier kunnen we ervoor zorgen dat klachten snel worden afgehandeld..

SERVICE/FABRIKANT

WWW.ENDERS-GERMANY.COM

ENDERS COLSMAN AG

Brauck 1

D-58791 Werdohl

Duitsland

+ 49 (0) 2392 9782 30

NO

OM DETTE PRODUKTET

6867

Gratulerer med kjøpet av dette Enders-produktet!

Bruk produktet kun som beskrevet i denne bruksanvisningen, slik at ingen skader seg eller at apparatet kommer til skade ved en feiltakelse.

Oppbevar denne beskrivelsen så lenge du har enheten. Dersom du gir dette produktet videre skal du vedlegge denne bruksanvisningen.

God fornøyelse med ditt Enders-produkt.



SIKKERHETSINSTRUKSER

- **FARE:** Fare for kvelning eller svelging. Hold emballasjemateriale unna barn og kast det umiddelbart. Oppbevar små deler utenfor rekkevidde.
- **FORSIKTIG:** Rengjør produktet grundig før første gangs bruk.
- **ADVARSEL:** Silikonformer er varmebestandige opptil +250 °C. Ved høyere temperaturer kan materialet bli skadet.
- **ADVARSEL:** Følg alltid instruksjonene for den mobile ovnen under bruk.
- **ADVARSEL:** Ikke bruk skarpe redskaper.

Med silikonformene blir bakingen i den mobile ovnen VAMO® enda enklere. De gjør det enklere å løfte ut og ta ut brød, kaker eller gratenger. De delte formene er særlig praktiske når du ønsker å tilberede ulike oppskrifter eller tilbehør samtidig. De mindre formene har i tillegg en integrert skala – perfekt for å måle mel, sukker eller væsker. Slik lykkes du med den ideelle kakerøren også når du er på farten. Alle formene er egnet for mat og LFGB-testet.

TIPS

- Før første bruk, vask formene i varmt vann med litt oppvaskmiddel og tørk dem godt.
- Vask formen før hver bruk med oppvaskmiddel for å forsterke slipp-egenskapene.
- Smør formen lett – da løsner kaken enda enklere etterpå.
- For bedre stabilitet kan du plassere silikonformen direkte i den mobile ovnen under fylling.

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

Vask og tør silikonformen grundig etter hver bruk – den er også egnet for oppvaskmaskin. Med riktig pleie holder den seg formstabil lenge og gir perfekte bakeresultater!

AVFALLSHÅNDTERING

Emballasjen består av resirkulerbare materialer som kan brukes til gjenvinning. Sorter emballasjen og legg den i rett beholder.

Kast ikke produktet i husholdingsavfallet. Ta kontakt med din miljøstasjon eller kommune for å få råd om miljøvennlig og ressurskånende resirkulering.

GARANTI

Vi gir 2 års garanti på enhetens funksjon. Forutsetning for garantien er en forskriftsmessig behandling av enheten og et offisielt bevis for kjøpedato. Vi forbeholder oss rett til tekniske endringer og fargeendringer.

Garantien går ut når løpetiden er forbi eller omgående dersom bruker gjennomfører endringer på apparatet selv. Deler som har blitt forseglet av produsenten eller dennes representant skal ikke manipuleres eller gjøres forandringer på!

Skulle ditt produkt tross våre kvalitetskontroller være defekt, ta det ikke tilbake til forhandler, men ta direkte kontakt med Enders. På den måten kan vi garantere en rask behandling av din reklamasjon.

SERVICE/PRODUSENT

WWW.ENDERS-GERMANY.COM

ENDERS COLSMAN AG

Brauck 1

D-58791 Werdohl

Tyskland

+ 49 (0) 2392 9782 30

Serdecznie gratulujemy zakupu tego produktu firmy Enders!

Przed rozpoczęciem korzystania z produktu należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi i postępować zgodnie z jej opisem, aby uniknąć przypadkowych obrażeń lub uszkodzeń.

Należy zachować niniejszą instrukcję do wykorzystania w przyszłości. W razie przekazywania produktu osobom trzecim należy dołączyć również tę instrukcję.

Życzymy Państwu wiele radości z używania produktu Enders.**WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA**

- **NIEBEZPIECZEŃSTWO:** Ryzyko uduszenia/pożłknięcia. Trzymaj materiały opakowaniowe z dala od dzieci i natychmiast je wyrzuć. Przechowuj drobne elementy poza ich zasięgiem.
- **OSTROŻNIE:** Dokładnie oczyść produkt przed pierwszym użyciem.
- **OSTRZEŻENIE:** Formy silikonowe są odporne na ciepło do +250 °C. W wyższych temperaturach materiał może ulec uszkodzeniu.
- **OSTRZEŻENIE:** Podczas użytkowania zawsze postępuj zgodnie z instrukcjami dla mobilnego piekarnika.
- **OSTRZEŻENIE:** Nie używaj ostrych narzędzi..

Dzięki silikonowym formom pieczenie w mobilnym piekarniku VAMO® staje się jeszcze prostsze. Ułatwiają wyjmowanie i usuwanie chleba, ciast czy zapiekane. Podzielone formy są szczególnie praktyczne, jeśli chcesz przygotować jednocześnie różne receptury lub dodatki. Mniejsze formy dodatkowo posiadają wbudowaną skalę – idealną do odmierzania mąki, cukru czy płynów. Dzięki temu osiągniesz idealne ciasto na ciasto nawet w podróży. Wszystkie formy nadają się do kontaktu z żywnością i są LFGB-certyfikowane.

WSKAZÓWKI

- Przed pierwszym użyciem umyj formy ciepłą wodą z odrobiną detergentu i dokładnie wysusz.
- Myj formę przed każdym użyciem, aby wzmocnić jej właściwości nieprzywierające.
- Lekko natłuść formę – ciasto łatwiej się potem wyjmie.
- Dla większej stabilności możesz ustawić formę silikonową bezpośrednio w mobilnym piekarniku podczas napełniania.

CZYSZCZENIE I PIELĘGNACJA

Po każdym użyciu dokładnie umyj i wysusz formę silikonową – nadaje się również do zmywarki. Przy właściwej pielęgnacji długo zachowa stabilność kształtu i zapewni perfekcyjne efekty pieczenia!

UTYLIZACJA

Opakowanie produktu składa się z materiałów nadających się do recyklingu, które można przekazać do ponownego przetworzenia. W celu utylizacji należy je sortować i wrzucić do przygotowanych kontenerów zbiorczych.

Jeśli chcesz zutylizować produkt, nie wyrzucaj go do odpadów domowych. Należy zapytać lokalną firmę zajmującą się utylizacją odpadów lub władze miejskie o możliwość utylizacji przyjaznej dla środowiska i oszczędzającej zasoby.

GWARANCJA

Udzielamy 2 lat gwarancji na działanie tego urządzenia. Warunkiem świadczenia gwarancyjnego jest poprawne obsługiwanie urządzenia i oficjalny dowód daty zakupu. Zastrzegamy sobie prawo do zmian technicznych i kolorystycznych.

Gwarancja wygasa po upływie okresu gwarancji lub natychmiast, jeśli zostały przeprowadzone samodzielne zmiany w urządzeniu. W elementach konstrukcji, zaplombowanych przez producenta lub jego przedstawiciela, nie wolno przeprowadzać żadnych manipulacji!

Jeśli mimo naszych kontroli jakości, produkt wykazywałby wadę, proszę nie zwracać go do sprzedawcy detalicznego, lecz skontaktować się bezpośrednio z firmą Enders. W ten sposób możemy zapewnić szybkie przetworzenie reklamacji.

SERWIS/PRODUCENT

WWW.ENDERS-GERMANY.COM

ENDERS COLSMAN AG

Brauck 1

D-58791 Werdohl

Niemcy

+ 49 (0) 2392 9782 30

Parabéns pela compra deste produto da Enders!

Leia e observe estas instruções de utilização antes de utilizar o produto e utilize o produto apenas conforme descrito nestas instruções para evitar ferimentos ou danos acidentais.

Guarde estas instruções para referência futura. Se o produto for entregue a terceiros, entregue também as presentes instruções.

Esperamos que goste de usar o seu produto Enders.**INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA**

- **PERIGO:** Risco de asfixia/ingestão. Mantenha os materiais de embalagem fora do alcance das crianças e elimine-os de imediato. Guarde as peças pequenas fora do seu alcance.
- **CUIDADO:** Limpe bem o produto antes da primeira utilização.
- **AVISO:** As formas de silicone são resistentes ao calor até +250 °C. A temperaturas superiores, o material pode ser danificado.
- **AVISO:** Siga sempre as instruções do forno móvel durante a utilização.
- **AVISO:** Não utilize utensílios afiados.

Com as formas de silicone, assar no forno móvel VAMO® torna-se ainda mais fácil. Facilitam levantar e retirar pão, bolos ou caçarolas. As formas divididas são especialmente práticas se quiser preparar diferentes receitas ou acompanhamentos ao mesmo tempo. As formas menores dispõem ainda de uma escala integrada – perfeita para medir farinha, açúcar ou líquidos. Assim consegues a massa ideal para bolos mesmo em movimento. Todas as formas são adequadas para contacto com alimentos e testadas segundo LFGB.

DICAS

- Antes da primeira utilização, lave as formas com água morna e um pouco de detergente e seque bem.
- Limpe a forma antes de cada utilização com detergente para reforçar as propriedades antiaderentes.
- Unte ligeiramente a forma – assim o bolo será ainda mais fácil de desenformar.
- Para maior estabilidade, coloque a forma de silicone diretamente no forno móvel durante o enchimento.

LIMPEZA E CUIDADOS

Lave e seque cuidadosamente a forma de silicone após cada utilização – é também apropriada para máquina de lavar louça. Com os cuidados certos manter-se-á estável na forma por muito tempo e proporcionará resultados de cozedura perfeitos!

ELIMINAÇÃO

A embalagem do produto é feita de materiais recicláveis que podem ser reciclados. Elimine-os por tipo nos recipientes de recolha fornecidos.

Se pretender eliminar o produto, não o elimine juntamente com o lixo doméstico. Informe-se junto da sua empresa de recolha de resíduos ou da administração municipal sobre as possibilidades de uma eliminação ecológica e com economia de recursos.

GARANTIA

Assumimos durante 2 anos a garantia relativamente ao funcionamento do aparelho. Pré-requisito para a garantia é o manuseamento correto do aparelho e uma prova oficial da data de compra. Reservamo-nos o direito de fazer alterações técnicas e de cor.

A garantia expira após o termo do período de garantia ou imediatamente no caso de terem sido efetuadas modificações por conta própria no aparelho. Não podem ser efetuadas manipulações em componentes que tenham sido selados pelo fabricante ou pelo seu representante!

Caso o seu produto alguma vez apresente um defeito apesar dos nossos constantes controlos de qualidade, por favor não o devolva ao retalhista, mas sim diretamente à Enders. Desta forma, podemos assegurar uma resolução rápida da reclamação.

SERVIÇO/FABRICANTE

WWW.ENDERS-GERMANY.COM

ENDERS COLSMAN AG

Brauck 1

D-58791 Werdohl

Alemanha

+ 49 (0) 2392 9782 30

Vă felicităm pentru achiziționarea acestui produs al companiei Enders!

Înainte de utilizarea produsului, citiți și respectați această instrucțiune de utilizare și utilizați produsul, doar în modul descris în această instrucțiune, pentru a evita vătămările sau deteriorările produse în mod accidental.

Păstrați această instrucțiune pentru consultarea ulterioară. Atunci când dați mai departe produsul, predați și această instrucțiune împreună cu acesta.

Vă dorim să vă bucurați de produsul dumneavoastră Enders.**INDICAȚII DE SIGURANȚĂ**

- **PERICOL:** Pericol de sufocare/înghițire. Țineți materialele de ambalaj departe de copii și aruncați-le imediat. Păstrați piesele mici în afara razei lor de acțiune.
- **ATENȚIE:** Curățați bine produsul înainte de prima utilizare.
- **AVERTISMENT:** Formele din silicon sunt rezistente la căldură până la +250 °C. La temperaturi mai ridicate, materialul se poate deteriora.
- **AVERTISMENT:** Respectați întotdeauna instrucțiunile pentru cuptorul mobil în timpul utilizării.
- **AVERTISMENT:** Nu folosiți ustensile ascuțite.

Cu formele de silicon, coacerea în cuptorul mobil VAMO® devine și mai simplă. Ele facilitează scoaterea și extragerea pâinii, prăjiturilor sau caserolelor. Formele împărțite sunt deosebit de practice dacă dorești să pregătești simultan rețete diferite sau garnituri. Formele mai mici dispun suplimentar de o scală integrată – perfectă pentru măsurarea făinii, zahărului sau lichidelor. Astfel obții aluatul ideal pentru prăjituri chiar și în deplasare. Toate formele sunt conforme pentru contact cu alimente și testate LFGB.

SFATURI

- Înainte de prima utilizare, spală formele cu apă caldă și puțin detergent, apoi usucă-le bine.
- Curăță forma înainte de fiecare utilizare cu detergent pentru a-i spori proprietățile antiaderente.
- Unge ușor forma – astfel prăjitura se va desprinde și mai ușor.
- Pentru o stabilitate mai bună, poți pune forma de silicon direct în cuptorul mobil în timpul umplerii.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Spală și usucă temeinic forma de silicon după fiecare utilizare – se poate folosi și în mașina de spălat vase. Cu îngrijirea adecvată își va păstra stabilitatea formei mult timp și va oferi rezultate perfecte la coacere!

ELIMINAREA

Ambalajul produsului conține materiale reciclabile, care pot fi predate pentru revalorificare. Eliminați-le respectând tipul de deșeu, în recipiente de colectare, disponibile.

Dacă dumneavoastră doriți să eliminați produsul, nu îl aruncați la gunoierul menajer. Consultați facilitatea dumneavoastră locală, de colectare a deșeurilor sau autoritatea comună, cu privire la posibilitățile de eliminare ecologică și care protejează resursele.

GARANȚIE

Noi asigurăm o garanție de 2 ani pentru funcționalitatea aparatului. Condiția pentru acordarea garanției, o constituie manipularea adecvată a aparatului și dovada oficială a datei de achiziție. Ne rezervăm dreptul de a realiza modificări tehnice și de culoare.

Garanția se stinge după expirarea termenului de garanție sau imediat, dacă sunt realizate modificări autonome asupra aparatului. Asupra componentelor care au fost sigilate de către producător sau de către reprezentantul acestuia, nu trebuie realizate niciun fel de manipulări!

În cazul în care, în ciuda controalelor noastre de calitate, produsul prezintă o defecțiune, atunci vă rugăm să nu predați produsul la comerciant, ci să contactați direct compania Enders. Noi putem să asigurăm astfel, o prelucrare rapidă a reclamației.

ASISTENȚĂ TEHNICĂ/PRODUCĂTOR

WWW.ENDERS-GERMANY.COM

ENDERS COLSMAN AG

Brauck 1

D-58791 Werdohl

Germany

+ 49 (0) 2392 9782 30

Blahoželáme Vám ku kúpe tohto Enders výrobku!

Pred použitím výrobku si prečítajte a dodržiavajte tento návod na používanie a používajte výrobok len tak, ako je popísané v tomto návode, aby ste zabránili náhodnému poraneniu alebo škodám.

Tento návod na používanie si odložte pre neskoršie nahliadnutie. V prípade odovzdania výrobku k nemu priložte aj tento návod.

Prajeme Vám veľa potešenia pri používaní Vášho Enders výrobku.

**BEZPEČNOSTNÉ POKYNY**

- **NEBEZPEČENSTVO:** Nebezpečenstvo udusenia/prehltnutia. Uchovávajte obalový materiál mimo dosahu detí a ihneď ho zlikvidujte. Malé časti držte mimo ich dosahu.
- **POZOR:** Pred prvým použitím produkt dôkladne vyčistite.
- **UPOZORNENIE:** Silikónové formy sú tepelne odolné do +250 °C. Pri vyšších teplotách sa môže materiál poškodiť.
- **UPOZORNENIE:** Pri používaní vždy dodržiavajte pokyny pre mobilnú rúru.
- **UPOZORNENIE:** Nepoužívajte ostré nástroje.

Vďaka silikónovým formám je pečenie v mobilnej rúre VAMO® ešte jednoduchšie. Uľahčujú vyberanie a vytahovanie chleba, koláčov alebo zapekaných jedál. Delené formy sú obzvlášť praktické, ak chcete súčasne pripraviť rôzne receptúry alebo prílohy. Menšie formy navyše disponujú integrovanou stupnicou – ideálne na odmeranie múky, cukru či tekutín. Tak dosiahnete ideálne cesto na koláč aj na cestách. Všetky formy sú vhodné pre styk s potravinami a majú certifikáciu LFGB.

TIPY

- Pred prvým použitím formy umyte teplou vodou s trochou saponátu a dobre osušte.
- Pred každým použitím formu umyte saponátom, aby ste posilili jej nepriľnavé vlastnosti.
- Ľahko formu vymastite – koláč sa potom ešte jednoduchšie vyberie.
- Pre väčšiu stabilitu môžete silikónovú formu pri plnení postaviť priamo do mobilnej rúry.

ČISTENIE A STAROSTLIVOSŤ

Po každom použití dôkladne umyte a osušte silikónovú formu – je vhodná aj do umývačky riadu. Pri správnej starostlivosti si dlhodobo zachová stabilitu tvaru a zabezpečí perfektné výsledky pečenia!

LIKVIDÁCIA

Obal výrobku pozostáva z recyklovateľných materiálov, ktoré je možné recyklovať. Zlikvidujte ich oddelene v k tomu určených zberných nádobách.

Keď chcete výrobok zlikvidovať, nevyhadzujte ho do domového odpadu. Informujte sa u miestnej spoločnosti na likvidáciu odpadu alebo na Vašom obecnom úrade o možnostiach ekologickej likvidácie, ktorá šetrí zdroje.

ZÁRUKA

Na funkčnosť prístroja poskytujeme záruku 2 roky. Predpokladom záručného výkonu je správna manipulácia s prístrojom a oficiálny doklad o dátume kúpy. Vyhradzuje si právo na technické a farebné zmeny.

Záruka zaniká po uplynutí záručnej doby alebo okamžite, ak bol prístroj svojvoľne upravený. Na dieloch, ktoré boli zapečatené výrobcom alebo jeho zástupcom, sa nesmú vykonávať žiadne manipulácie!

Ak sa na Vašom výrobku napriek našim kontrolám kvality vyskytne chyba, nevracajte ho maloobchodníkovi, ale kontaktujte priamo spoločnosť Enders. Týmto spôsobom môžeme zabezpečiť rýchle spracovanie reklamácií.

SERVIS/VÝROBCA

WWW.ENDERS-GERMANY.COM

ENDERS COLSMAN AG

Brauck 1

D-58791 Werdohl

Nemecko

+ 49 (0) 2392 9782 30

Čestitamo vam za nakup tega izdelka blagovne znamke Enders!

Pred uporabo izdelka preberite in upoštevajte ta navodila za uporabo ter izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano v teh navodilih, da se izognete nenamernim poškodbam ali škodam.

Shranite ta navodila, da jih boste lahko pozneje ponovno prebrali. Če izdelek posredujete dalje, priložite tudi ta navodila.

Želimo vam veliko veselja z vašim izdelkom blagovne znamke Enders.**VARNOSTNI NAPOTKI**

- **NEVARNOST:** Nevarnost zadušitve/požiranja. Embalažni material hranite zunaj dosega otrok in ga takoj zavržite. Majhne dele hranite izven njihovega dosega.
- **POZOR:** Pred prvo uporabo temeljito očistite izdelek.
- **OPOZORILO:** Silikonske oblike so odporne na toploto do +250 °C. Pri višjih temperaturah se lahko material poškoduje.
- **OPOZORILO:** Med uporabo vedno upoštevajte navodila za mobilno pečico.
- **OPOZORILO:** Ne uporabljajte ostrih pripomočkov.

Z silikonskimi oblikami je peka v mobilni pečici VAMO® še enostavnejša. Olajšajo dvigovanje in odstranjevanje kruha, tort ali gratiniranih jedi. Razdeljene oblike so posebej praktične, če želiš istočasno pripraviti različne recepture ali priloge. Manjše oblike imajo poleg tega integrirano lestvico – idealno za odmerjanje moke, sladkorja ali tekočin. Tako ti bo uspelo idealno testo za torto tudi na poti. Vse oblike so primerne za stik s hrano in imajo LFGB certifikat.

NASVETI

- Pred prvo uporabo oblike umijte s toplo vodo in malo detergenta ter jih dobro osušite.
- Obliko očistite pred vsako uporabo z detergentom, da okrepite njene nelepljive lastnosti.
- Rahlo namažite obliko – tako se bo torta kasneje še lažje odstranila.
- Za večjo stabilnost lahko silikonsko obliko med polnjenjem postavite neposredno v mobilno pečico.

ČIŠČENJE IN NEGA

Po vsaki uporabi silikonsko obliko temeljito operite in osušite – primerna je tudi za pomivalni stroj. Z ustrezno nego bo dolgo obdržala oblikovno stabilnost in zagotovila popolne rezultate peke!

ODLAGANJE MED ODPADKE

Embalaža izdelka je izdelana iz materialov, ki jih je mogoče reciklirati, in jih lahko oddate na zbirnih mestih za reciklažo. Odstranite jih glede na vrsto v razpoložljive zbiralnike.

Če želite izdelek zavreči, ga ne odvrzite med gospodinjske odpadke. Z vprašanji se obrnite na krajevno podjetje za ravnanje z odpadki ali na komunalno upravo in se seznanite z možnostmi okolju in naravnim virom prijaznega odlaganja med odpadke.

GARANCIJA

Na delovanje naprave dajemo 2 leti garancije. Pogoj za garancijske zahteve je pravilno ravnanje z napravo in uradno dokazilo z datumom nakupa. Pridržujemo si pravico so tehničnih in barvnih sprememb.

Garancija preneha veljati po preteku garancijske dobe ali takoj, ko so bile na napravi izvedene samovoljne spremembe. Na sestavnih delih, ki jih je zatesnil proizvajalec ali njegov zastopnik, ni dovoljeno izvajati manipulacij!

Če bi se vaš izdelek kljub našim kontrolam kakovosti pokvari, prosimo, da ga ne vrnete prodajalcu, temveč se obrnite neposredno na podjetje Enders. Na ta način lahko zagotovimo hitro obravnavo reklamacije..

SERVIS/PROIZVAJALEC

WWW.ENDERS-GERMANY.COM

ENDERS COLSMAN AG

Brauck 1

D-58791 Werdohl

Nemčija

+ 49 (0) 2392 9782 30

Grattis till köpet av den här produkten från Enders!

Läs och beakta denna bruksanvisning före användning av produkten och använd produkten endast enligt beskrivningen i den här handledningen så att inga personskador eller materiella skador uppstår på grund av misstag.

Spara den här bruksanvisningen för framtida referens. Vid överlåtelse av produkten måste även denna handledning överlämnas..

Vi önskar dig mycket glädje med din Enders produkt.**SÄKERHETSINFORMATION**

- **FARA:** Risk för kvävning eller att smådelar sväljs. Håll förpackningsmaterial borta från barn och kassera det omedelbart. Förvara små delar utom räckhåll.
- **FÖRSIKTIGHET:** Rengör produkten noggrant före första användningen.
- **VARNING:** Silikonformarna är värmebeständiga upp till +250 °C. Vid högre temperaturer kan materialet skadas.
- **VARNING:** Följ alltid instruktionerna för den mobila ugnen vid användning.
- **VARNING:** Använd inte vassa redskap.

Med silikonformarna blir bakningen i den mobila ugnen VAMO® ännu enklare. De underlättar lyft och uttag av bröd, kakor eller gratänger. De delade formarna är särskilt praktiska om du vill förbereda olika recept eller tillbehör samtidigt. De mindre formarna har dessutom en integrerad skala – perfekt för att mäta mjöl, socker eller vätskor. Så lyckas du med den idealiska kakadegen även när du är på språng. Alla formar är livsmedelsklassade och LFGB-testade.

TIPS

- Före första användningen, diska formarna i varmt vatten med lite diskmedel och torka dem noggrant.
- Diska formen före varje användning med diskmedel för att förstärka non-stickegenskaperna.
- Smörj formen lätt – då lossnar kakan ännu enklare senare.
- För extra stabilitet kan du placera silikonformen direkt i den mobila ugnen vid fyllning.

RENGÖRING OCH SKÖTSEL

Tvätta och torka silikonformen noggrant efter varje användning – den tål även diskmaskin. Med rätt skötsel behåller den formstabilitet länge och ger perfekta bakresultat!

AVFALLSHANTERING

Produktförpackningen består av återvinningsbara material som kan lämnas till återvinning. Kasta denna källsorterad i de tillhandahållna återvinningsbehållarna.

Om du vill göra dig av med produkten, kasta den inte i hushållsavfallet. Fråga ditt lokala avfallshanteringsföretag eller kommunen om möjligheter för miljövänlig och resursbesparande avfallshantering.

GARANTI

Vi lämnar 2 års garanti på enhetens funktion. Förutsättning för garantin är en korrekt hantering av enheten och officiellt bevis på inköpsdatumet. Tekniska ändringar och färgändringar förbehålls

Garantin går ut efter garantiperiodens slut ut eller omedelbart om egenmäktiga ändringar har utförts på enheten. Inga manipulationer får utföras på komponenter som har förseglats av tillverkaren eller dennes representant!

Om ett fel uppstår på din produkt trots våra kvalitetskontroller ska du inte lämna tillbaka en till återförsäljaren, utan kontakta Enders direkt. På så sätt kan vi garantera en snabb handläggning av reklamationer..

SERVICE/TILLVERKARE

WWW.ENDERS-GERMANY.COM

ENDERS COLSMAN AG

Brauck 1

D-58791 Werdohl

Tyskland

+ 49 (0) 2392 9782 30

Bu Enders ürününü aldığınız için sizi tebrik ederiz!

Ürünü kullanmadan önce ürünün kullanım talimatını okuyun ve kazara yaralanmaların veya hasarların oluşmaması için ürünü sadece bu kılavuzda tarif edildiği gibi kullanın.

Daha sonra tekrar okumak için bu kılavuzu saklayınız. Ürün devredildiğinde bu kılavuz da birlikte teslim edilmelidir.

Enders ürününüz ile keyifli vakitler dileriz.**GÜVENLİK NOTLARI**

- **TEHLİKE:** Boğulma/yutma tehlikesi. Ambalaj malzemelerini çocuklardan uzak tutun ve derhal atın. Küçük parçaları onların erişemeyeceği yerde saklayın.
- **DİKKAT:** Ürünü ilk kullanımdan önce iyice temizleyin.
- **UYARI:** Silikon kalıplar +250 °C'ye kadar ısıya dayanıklıdır. Daha yüksek sıcaklıklarda malzeme zarar görebilir.
- **UYARI:** Kullanım sırasında her zaman taşınabilir fırın talimatlarına uyun.
- **UYARI:** Keskin kenarlı aletler kullanmayın.

Silikon kalıplarla, mobil fırın VAMO®'da fırınlama çok daha kolay hale gelir. Ekmek, kek veya güveçleri kaldırıp çıkartmak onlar sayesinde daha kolaydır. Paylaştırılmış kalıplar, aynı anda farklı tarifler veya garnitürler hazırlamak istediğinizde özellikle pratiktir. Küçük kalıplarda ayrıca entegre bir ölçek bulunmaktadır – un, şeker veya sıvıları ölçmek için mükemmeldir. Böylece ideal kek hamurunu hareket halindeyken dahi hazırlayabilirsiniz. Tüm kalıplar gıda temasına uygun ve LFGB sertifikalıdır.

İPUÇLARI

- İlk kullanımdan önce kalıpları ılık su ve biraz deterjanla yıkayın ve iyice kurulayın.
- Her kullanımdan önce kalıbı deterjanla temizleyin, böylece yapışmaz özelliği güçlenir.
- Kalıbı hafifçe yağlayın – bu sayede keki daha kolay çıkarabilirsiniz.
- Daha fazla stabilite için silikon kalıbı doldururken doğrudan taşınabilir fırına yerleştirebilirsiniz.

TEMİZLİK VE BAKIM

Her kullanımdan sonra silikon kalıbı iyice yıkayıp kurulayın – bulaşık makinesinde yıkanabilir. Doğru bakım ile uzun süre şeklini korur ve mükemmel pişirme sonuçları sağlar!

BERTARAF

Ürün ambalajı, geri dönüşüme dahil edilebilen geri dönüşümlü malzemelerden oluşmaktadır. Bunları, türlerine ayrılmış şekilde tahsis edilen toplama kaplarında bertaraf edin.

Ürünü bertaraf etmek istediğinizde onu ev atıklarına atmayın. Yerel bertaraf şirketinizden veya yerel yönetiminizden, çevreye uygun ve kaynakları koruyucu bir bertarafa ilişkin imkânlar hakkında bilgi edinin.

GARANTİ

Cihazın fonksiyonu için 2 yıl boyunca garantiyi üstleniyoruz. Garanti hizmeti için şart, cihazın uygun şekilde kullanılması ve satın alındığı tarihin resmi bir kanıtıdır. Teknik ve renkle ilgili değişiklik yapma hakkımız saklıdır.

Garanti, garanti süresinin dolması ile veya cihazda kendi başına yapılan değişiklikler durumunda anında sona erer. Üretici veya temsilcisi tarafından mühürlenmiş olan yapı parçalarında manipülasyonlar yapmak yasaktır!

Ürününüzde, kalite kontrollerimize rağmen bir arızanın mevcut olması durumunda onu lütfen bayiye iade etmeyin, doğrudan Enders ile iletişime geçin. Böylece hızlı bir şikâyet işlemini sağlayabiliriz..

SERVIS/ÜRETİCİ

WWW.ENDERS-GERMANY.COM

ENDERS COLSMAN AG

Brauck 1

D-58791 Werdohl

Almanya

+ 49 (0) 2392 9782 30





Enders[®]

Enders Colzman AG

Brauck 1

D-58791 Werdohl, Germany

+ 49 (0) 2392 9782 30

www.enders-germany.com

251027